

WET AND DRY VACUUM CLEANERS

INDOOR USE ONLY

ASPIRATEURS EAU ET POUSSIÈRE

À EMPLOYER UNIQUEMENT À L'INTÉRIEUR

INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- 1 - Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- 2 - Do not expose to rain. Store indoors.
- 3 - Do not allow to be used as a toy. Close attention in necessary when used by or near children.
- 4 - Use extra care when cleaning on stairs.
- 5 - Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- 6 - Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service centre.
- 7 - Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door an cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- 8 - Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- 9 - Do not handle plug or appliance with wet hands.
- 10 - Do not put any objet into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- 11 - Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings an moving parts.
- 12 - Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- 13 - WARNING: to reduce the risk of electric shock always install float before any wet pick-up operation.
- 14 - Do not use without dust bag and/or filters in place.
- 15 - Turn off all controls before unplugging.
- 16 - Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- 17 - "Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions".
- 18 - Use only original spare parts.

After finishing work:

- 1 - Switch off the cleaner and unplug the power cord
- 2 - Wind up the mains lead
- 3 - Empty dirt tank
- 4 - Clean the vacuum cleaner inside and outside by suction and wiping
- 5 - Store the machine indoors in clean, dry place
- 6 - This appliance is provided with an automatically reset thermal limiter to avoid damage to the motor.

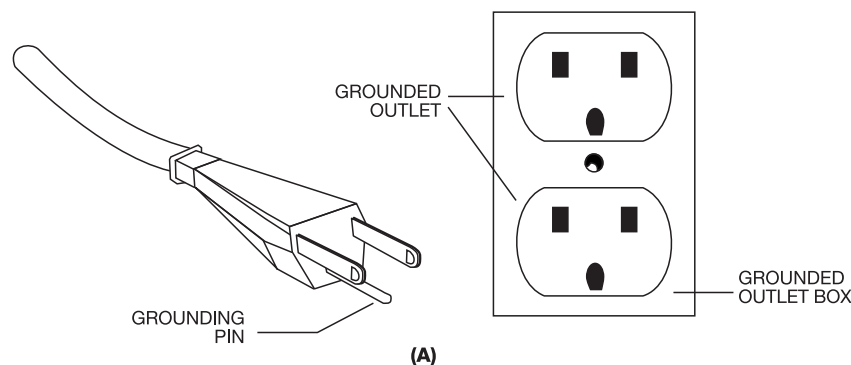
SAVE THESE INSTRUCTIONS

GB GROUNDING INSTRUCTIONS

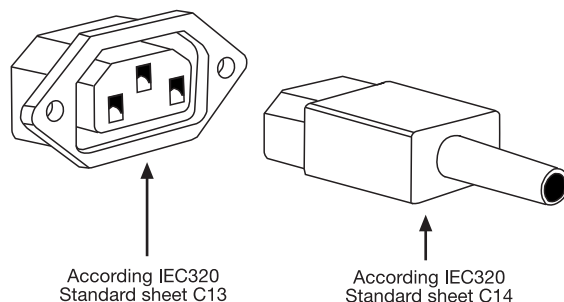
This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

WARNING - Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

This appliance is for use on a nominal 120-Volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated in sketch (A). Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this appliance.



GB HOW TO USE THE MOTORIZED ACCESSORY



For dry vacuum cleaner don't use electric brush to pick up liquids,

GB OPERATING INSTRUCTIONS

DRY SUCTION

- Insert the polyester filter in the tank (Fig. 1).
- Place the power head unit onto tank and secure it with latches (Fig. 3).
- Connect the flexible hose into the inlet (Fig. 4).
- Connect the wand and the extensions to other side of flexible hose (Fig. 5).
- Select and connect the most suitable accessory (Fig. 6).
- Connect the plug to power socket then switch on the equipment (Fig. 7).
- Example of use of flat lance (Fig. 8).
- Example of use of round brush (Fig. 9).
- Example of use of brush for floor cleaning (Fig. 10).
- If a paper bag is provided, insert it in the tank on the deflector (Fig. 12).

LIQUID SUCTION

- Remove the polyester filter bag (Fig. 2).
- Place the power head unit onto tank and secure it with latches (Fig. 3).
- Connect the flexible hose to the inlet (Fig. 4).
- Connect the extension to other side of flexible hose (Fig. 5)
- Connect the wet tool (Fig. 6).
- Connect the plug to power socket then switch on the equipment (Fig.7)
- Example of use of wet tool (Fig. 11).

USE OF OPTIONAL ACCESSORIES

- Example of use of brush for carpet cleaning (Fig. 13).

COMMERCIAL VACUUM CLEANER

F MODE D'EMPLOI

ASPIRATION POUSSIÈRE

- Insérer le filtre en tissu dans la cuve (Fig. 1).
- Monter la tête sur la cuve et la bloquer avec les crochets (Fig. 3).
- Insérer le tube flexible dans le connecteur (Fig. 4).
- Insérer à l'extrémité du tube flexible la rallonge (Fig. 5).
- Choisir et relier l'accessoire le plus adapté (Fig. 6).
- Allumer l'appareil après avoir branché la fiche à une prise (Fig. 7).
- Exemple d'utilisation du lance plate (Fig. 8).
- Exemple d'utilisation du brosse ronde (Fig. 9).
- Exemple d'utilisation de la brosse équipée pour les carrelages (Fig.10)
- Si on prévoit l'utilisation du filtre en papier, l'introduire dans la cuve l'insérant sur le déflecteur (Fig. 12).

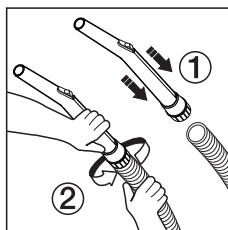
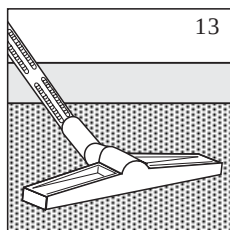
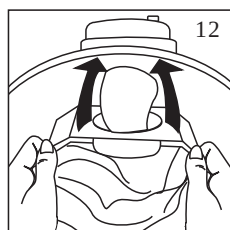
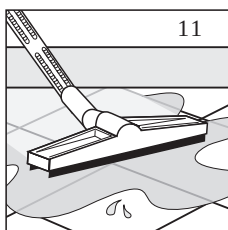
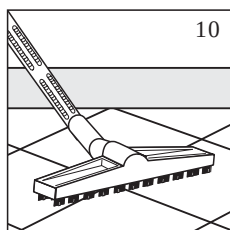
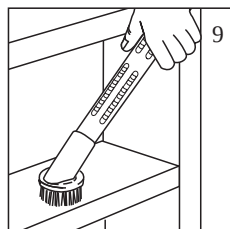
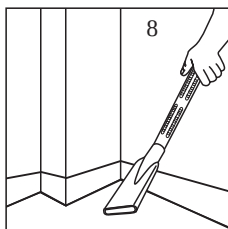
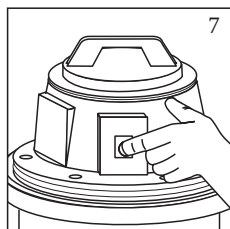
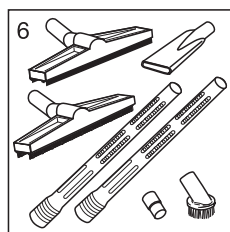
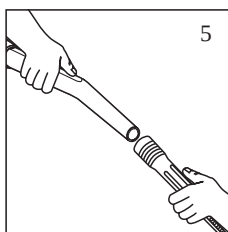
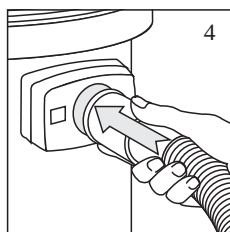
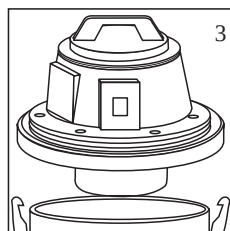
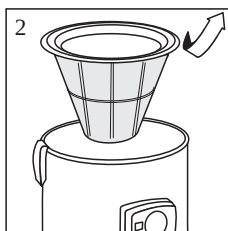
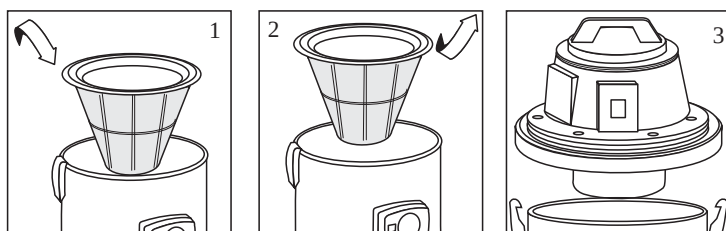
ASPIRATION DES LIQUIDES

- Enlever le filtre en tissu de la cuve (Fig. 2).
- Monter la tête sur la cuve en la bloquant avec les crochets (Fig. 3).
- Insérer le tube flexible dans le connecteur (Fig. 4).
- Insérer à l'extrémité du tube flexible la rallonge (Fig.5)
- Relier le suceur eau (Fig. 6).
- Allumer l'appareil après avoir branché la fiche à une prise (Fig.7)
- Exemple d'utilisation du suceur eau (Fig. 11).

EMPLOI DES ACCESSOIRES EN OPTION

- Exemple d'utilisation du suceur moquette (Fig. 13).

ASPIRATEUR COMMERCIAL



F MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

En cas d'utilisation d'un appareil électrique, observer les mesures de sécurité de base, y compris les précautions reportées ci-après

F LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

ATTENTION - Pour réduire les risques d'incendie, de décharges électriques ou de blessures:

- 1 - Ne pas abandonner l'appareil lorsqu'il est branché. Débrancher le cordon d'alimentation quand il n'est pas utilisé et avant d'effectuer des opérations d'entretien.
- 2 - Ne pas laisser l'appareil à l'extérieur et ne pas l'utiliser sur des surfaces mouillées. Ne pas l'exposer à la pluie. Le ranger à l'intérieur.
- 3 - Ne pas le laisser utiliser comme un jouet. Surveiller attentivement lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- 4 - User de prudence lors du nettoyage des escaliers.
- 5 - Utiliser exclusivement suivant les indications contenues dans le livret. Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant.
- 6 - Ne pas utiliser lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche sont abîmés. Apporter l'appareil au service après-vente s'il ne fonctionne pas comme il le devrait, s'il est tombé ou endommagé, s'il a été laissé à l'extérieur, s'il est tombé dans l'eau.
- 7 - Ne pas tirer ou déplacer l'appareil par le cordon d'alimentation, ne pas utiliser le cordon d'alimentation comme une poignée, ne pas fermer des portes sur le cordon, ne pas tirer le cordon sur des angles ou des bords coupants. Ne pas faire passer l'appareil sur le cordon d'alimentation. Ne pas approcher le cordon d'alimentation de surfaces chaudes.
- 8 - Ne pas débrancher en tirant simplement sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche, pas sur le cordon d'alimentation.
- 9 - Ne pas saisir la fiche ou l'appareil avec des mains mouillées.
- 10 - N'introduire aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une ouverture est bloquée; les libérer de la poussière, des peluches, cheveux et de tout ce qui pourrait réduire le flux d'air.
- 11 - Eloigner des ouvertures et des parties en mouvement les cheveux longs, vêtements larges, doigts ainsi que toutes les parties du corps en général.
- 12 - N'aspirer aucun objet en train de brûler ou de fumer, comme les cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- 13 - AVERTISSEMENT: pour réduire les risques de choc électrique, installer un flotteur avant d'aspirer des matières humides.
- 14 - Ne pas utiliser l'appareil sans sac à poussière et/ou filtre.
- 15 - Éteindre tous les boutons avant de débrancher l'appareil.
- 16 - Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que de l'essence; ne pas l'utiliser dans des endroits pouvant contenir ces produits.
- 17 - Brancher l'appareil exclusivement dans une prise de courant correctement reliée à la terre. Consulter les instructions sur la Mise à la Terre.
- 18 - Utiliser seulement pièces de rechange originales.

Après le travail:

- 1 - Arrêter l'aspirateur et débrancher la fiche de la prise secteur
- 2 - Enrouler le câble d'alimentation
- 3 - Vider la cuve à saleté
- 4 - Nettoyer l'aspirateur à l'intérieur et à l'extérieur par aspiration et essuyage
- 5 - Emmagasiner la machine à l'intérieur dans un endroit propre et sec
- 6 - Cet appareil est équipé d'un régulateur de température à remise à zéro automatique pour éviter d'abîmer le moteur.

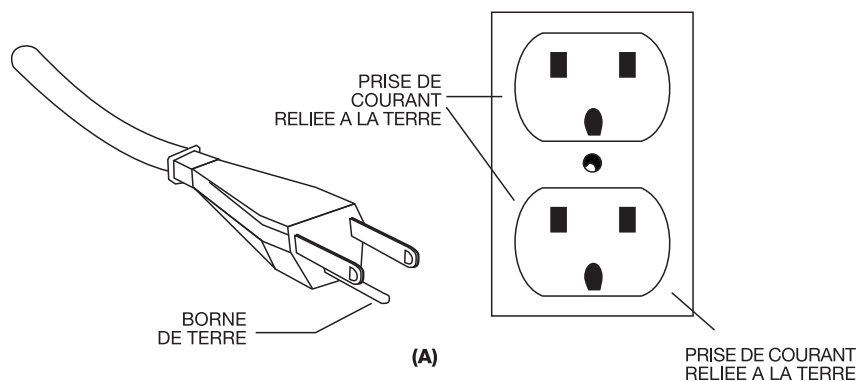
CONSERVER CES INSTRUCTIONS

F INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA TERRE

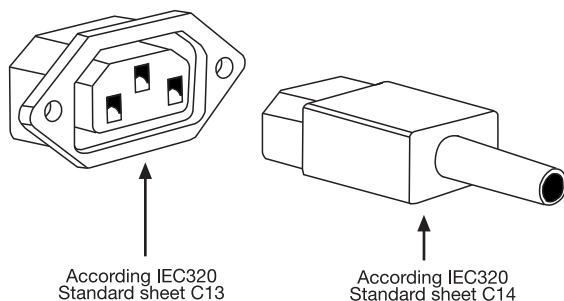
Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un parcours de résistance plus faible au courant électrique pour réduire les risques de décharges électriques. Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation doté d'un fil de terre et d'une fiche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant appropriée, correctement installée et reliée à la terre conformément à tous les règlements et arrêtés locaux.

ATTENTION - Le branchement incorrect du fil de terre peut provoquer un risque de décharge électrique. En cas de doutes sur la mise à la terre de la prise de courant, faire appel à un électricien qualifié ou à une personne préposée à l'entretien.

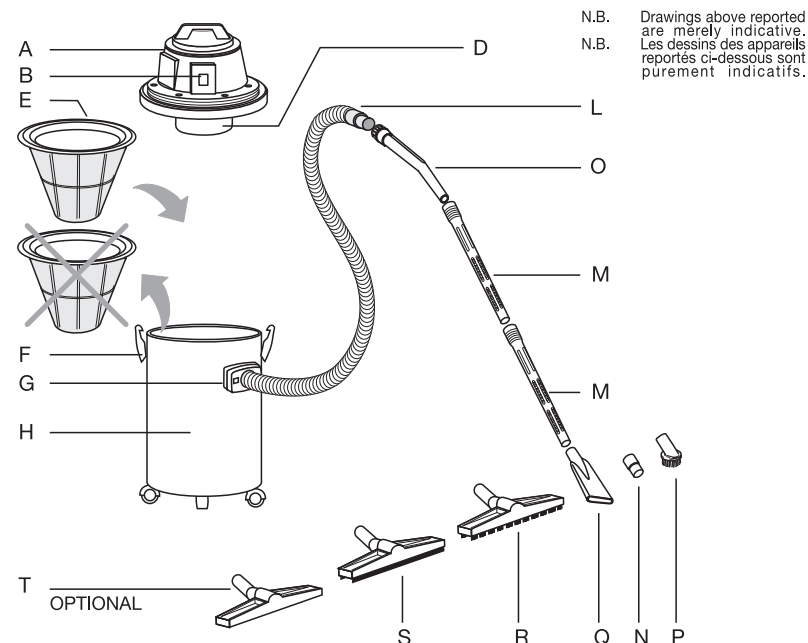
Cet appareil est prévu pour un courant nominal de 120 volt et est équipé d'une borne de terre semblable à celle qui est illustrée sur la fig. (A). Veiller à ce que le cordon d'alimentation de l'appareil soit relié à une prise de courant configurée comme celle de la fiche du cordon. Aucun adaptateur ne devrait être utilisé avec cet appareil.



F UTILISATION DE L'ACCESSOIRE MOTORISÉ



Avec les appareils uniquement poussière, il ne faut pas utiliser une brosse motorisée prévue pour l'eau et poussière



N.B. Drawings above reported are merely indicative. Les dessins des appareils reportés ci-dessous sont purement indicatifs.

GB DESCRIPTION AND ASSEMBLY OF WET&DRY VACUUM CLEANER

- A - Vacuum power head.
- B - Switch.
- D - Float: its purpose is to prevent liquid from entering motor block during suction.
- E - Set polyester filter into the tank to pick up dust. Remove for liquid suction.
- F - Latches for tightening of vacuum power head to tank.
- G - Suction inlet.
- H - Tank.
- L - Flexible hose.
- M - Tube.
- N - Adaptor.
- O - Wand.
- P - Round brush.
- Q - Flat lance.
- R - Dust tool.
- S - Wet tool.
- T - Carpet tool.

ATTENTION

In order to maintain the cleaning efficiency of the vacuum, clean the polyester filter after each use.

F DESCRIPTION ET MONTAGE ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

- A - Bloc moteur.
- B - Interrupteur.
- D - Flotteur pour empêcher le liquide aspiré de pénétrer dans le bloc moteur.
- E - Filtre en polyester à insérer dans la cuve pour aspirer la poussière et à enlever pour l'aspiration des liquides.
- F - Crochets pour le serrage du bloc moteur sur la cuve.
- G - Connecteur d'aspiration.
- H - Cuve.
- L - Tuyau flexible.
- M - Tuyau.
- N - Réduction PVC.
- O - Coude.
- P - Brosse ronde PVC.
- Q - Lance plate.
- R - Suceur poussière.
- S - Suceur eau.
- T - Suceur moquette.

ATTENTION

Pour assurer une parfaite efficacité d'aspiration des poussières à l'appareil, il est nécessaire de nettoyer le filtre en polyester, en le secouant après chaque utilisation.